

Moshi Moshi



SEP/OCT 2022
VOL. 59 NO. 1



PAGE
7

- 2 President's Corner / 会長便り
- 3 EJCA Board of directors / EJCA役員募集
- 4 Matsu no Kai Club / 松の会
- 6 Annual General Meeting / 年次総会
- 7 Fall Online Bazaar / 秋のオンラインバザー
- 9 Fundraiser Casino Volunteer / カジノボランティア募集
- 10 EJCA Community Coordinator / EJCAコミュニティ・コーディネーター
- 11 Heritage Festival / ヘリテージ・フェスティバル
- 13 Haiku for Moshi Moshi / あなたの短詩(俳句・3行詩)
- 14 Library Corner / 図書館便り
- 17 Takuwan! / 沢庵!
- 18 Tsume #8 / 詰将棋 #8
- 19 Kids Summer Camp / キッズサマーキャンプ
- 20 The Kimiko Shimizu Grant / キミコ・シミズ 芸術・文化支援金
- 21 Editor's Note / 編集後記
- 21 Advertisements / 広告
- 23 About EJCA and Moshi Moshi / EJCAともしもしについて



PAGE
11



PAGE
19

/ Paul Fujishige

Summer is turning into Fall, and we are all getting back to our regular routines. Soon we will be bracing for the long winter season in Edmonton. I think we are fortunate to live in a community with distinct seasons that prevent us from getting too bored and complacent.

As Fall approaches, the opportunity for renewal of EJCA is again upon us. It is our annual gateway to looking ahead to the next year and beyond. This includes our Annual General Meeting on Saturday, October 22nd where we elect our new Board.

We are encouraging you to consider getting more involved in a leadership role. This includes but is not limited to the Board. We envision 2023 as a renewal of activity at the Centre and in the community. With your involvement, we can branch out into more diverse areas. I know there are many new opportunities we could pursue with member leadership.

Think about an area of Japanese Canadian culture that you are passionate about and interested in. Is there an existing club or activity that would fit? Or is this something new that could be developed? If it exists, we can help you get connected. If it is something new, we would be happy to work with you to develop this interest further. We will be hiring a community coordinator in the Fall who will be available to assist us in planning, coordinating and communication.

Our Board can and will pursue as many ongoing activities and events as we can, given the limits of our time and resources. Imagine how much more diverse and interesting we could be with greater member leadership.

In addition to clubs and cultural activities, there has been renewed interest in human rights. This activism is also occurring at the Provincial, National and International levels. Governments and other organizations are making concrete efforts to confront racism and promote greater understanding.

The recent Federally funded project Past Wrongs Future Choices (PWFC) will be developing an international network focusing on key Nikkei areas like teacher resources, archives, film projects, museums and academic research. EJCA is involved as a supporting partner.

The Government of British Columbia in partnership with the National Association of Japanese Canadians (NAJC) has announced a multi million-dollar fund to support legacy initiatives, including monument, education, senior health and wellness, community and culture, heritage restoration and anti-racism. Plans will include the availability of funding and



/ ポール・フジシゲ

そろそろ夏も終わりに近づき、季節は秋に向かっていきます。9月から普段通りの生活に戻った方々も多いでしょう。そうこうしているうちに、長いエドモントンの冬に備える季節になります。季節の変化をはっきりと体感できる地域に住んでいるというのは、退屈を感じることがなく幸運なことだと思います。

秋は、EJCAにとっても新しいスタートを切る季節となります。毎年この時期になると次の年度の計画を立て始めます。10月22日土曜日は年次総会が執り行われ、新しい役員を選出します。

役員をはじめとするリーダー役に挑戦してみたい方を大歓迎いたします。2023年は会館、そして地域内で、新しい活動を予定しています。より多くの方が参加して下さることで、EJCAの活動の場の幅をさらに広げていくことができます。

日系カナダ文化の中でも特に興味をお持ちの分野はありますか?既存のEJCAクラブの中にご興味があるものがおありでしたら、私たちが仲介できるかもしれません。まだEJCAにない新しい分野のことでしたら、一緒に新たなクラブや活動を計画したいと思っています。この秋には、コミュニティコーディネーターを新たに迎える予定ですので、イベント・活動の計画やコミュニケーション等がさらに円滑に進められるようになると思います。

役員会でも、活動やイベントの執行・サポートをできる限り行っていきます。役員会でカバーできる範囲を広めるためにも、多くのリーダー役を必要としています。

またクラブや文化活動に加え、人権運動についても意識が高まっています。これらの運動は、州や国内外といった大きな規模で起こっています。政府や他の組織からも、人種差別に対する具体的な取り組みが表明され、より理解を深めていくために活動しています。

Past Wrongs Future Choices (PWFC)という最近発足されたプロジェクトは政府によって財政支援され、教師のためのリソース、アーカイブ、映像プロジェクト、ミュージアム、学術調査など、日系の人々にとって重要な事柄に関する国際的なネットワークを発展させています。

ブリティッシュコロンビア州政府は全カナダ日系人協会 (NAJC) とパートナーシップを組み、モニュメント、教育、シニアの健康、コミュニティと文化、文化的遺産の復旧、反人種差別などのレガシーイニシアティブをサポートするための数百万ドル規模の基金を発表しました。これらの計画の中には、カナダ全土のサバイバーである方々をサポートする基金も含まれています。NAJCの一員として、私たちがこの地域にはどのようなニーズがあるのか報告等をしていく予定でいます。

support for survivors across Canada. As a member agency of NAJC, we will have the opportunity to apply for projects to address local needs.

Our local group, the Committee Advocating for Racial Equality (CARE), continues to be engaged with other partners. Upcoming will be a partnership with the John Humphrey Centre for an online Provincial human rights gathering. There are several other education initiatives that CARE is working on.

As you can see, there are many opportunities for members interested in human rights. Please let us know if any of these areas interest you and we can give you more information.

We look forward to seeing you at the AGM and other events and activities. Stay safe and healthy.

WE WANT YOU... to be on the EJCA's board of directors!

/ Tamara Sutherland

Are you involved in EJCA programs or attend EJCA events? Do you have ideas for the association? Do you want to have a say in how the EJCA is run?

We are looking for board nominations!

As we move into autumn, it's again time for our association's Annual General Meeting and we have a very important task to accomplish: filling all the available positions on the board.

Like all associations, the EJCA's board is the governing body that sets policy, determines priorities, and makes the decisions necessary for both how day-to-day operations run, as well as the long term viability of our organization.

It is very important for us to have a variety of perspectives on the board: Japanese Canadians (Nikkei), those who immigrated from Japan, family members, club representatives, youth and young adults, cultural program instructors and participants, parents of children involved in EJCA programs, etc.

This allows us to get a broader picture of what matters to all our members, as well as their families and friends who may also attend EJCA events. The board also brainstorms and works to facilitate a variety of programs, so this is a great opportunity to get involved if you have ideas for events and programs that you think would be of interest to members.

The bylaws of the association allow us up to 13 board members including the executive. Additional board members will assist us in that we can be flexible for those who have to balance other commitments including their families or work. Typical board meetings take 2-2.5 hours per month, with some other decisions made by email. The average monthly time

Committee Advocating for Racial Equality (CARE)委員会でも、引き続きパートナー団体と活動をしていきます。John Humphreyセンターと共同し、オンラインで人権についての集まりも催されます。他にもいくつか活動を計画しています。

このように人権運動に関するさまざまな活動の場があります。ご興味がおありの方はどうぞご連絡ください。詳細をお送りいたします。

年次総会や他のイベントでみなさんにお会いできるのを楽しみにしています。どうぞ自愛ください。

EJCA役員会の役員を募集しています

/ タマラ・サザーランド

あなたはEJCAのプログラムに参加していますか？行事に参加していますか？EJCAのプログラムや行事についてのアイデアを持っていらっしゃいますか？自分のアイデアを実現するためにEJCA役員会の役員になりませんか？

秋のEJCA年次総会でEJCA役員会の役員の選出を行います。役員への立候補は年次総会でできますが、役員会ではあらかじめ役員になりたい方をさがして推薦名簿を用意します。

役員会はEJCAの毎日の活動に必要な決定をするだけでなく、EJCAが将来もしっかりと活動できるような指針も考慮します。

役員会はいろいろな背景とアイデアを持つ人を必要としています。例えば日系カナダ人、新しく日本からカナダに移民してきた人、現在の会員の家族、EJCAクラブの会員、若い人、EJCAの文化プログラムを担当しているボランティアとプログラムの参加者、プログラムに参加している人の子供や両親などです。

このようにいろいろな背景を持った人が役員会に入れば、EJCAにとって何が必要かを広い視野から検討することができます。役員会でプレインストーミングをして現在のチャレンジに対抗するアイデアを生み出しましょう。いろいろなアイデアを聞いて、自分も参加して討議するのはとても面白いことです。COVID-19環境のもとで脳の活力を維持することは大切なことです。

EJCAの会則によればEJCA役員会は13名までの役員を選出することができます。新しい役員が加われば、役員の仕事分散して余裕を持って役員の仕事をするすることができます。役員会は毎月1回で通常2時間から2時間半です。電子メールで役員会の決議をすることもあります。役員会のほかの仕事も含めて、役員会に関する仕事は1ヶ月に大体5時間から10時間ぐらいです。役員会の役員はEJCAのプログラムや行事にも参加することを奨励しています。

commitment is about 5–10 hours, although we encourage board members to also participate in programs and events.

Our criteria are simple:

- Current membership in the EJCA.
- Enough English proficiency to participate in a board meeting (intermediate English or better).
- Basic computer skills including email—the board has been using Zoom for meetings and Google Workspace (Gmail, Google Drive, etc.).
- Experience with project management, communications, finance, or event planning is helpful, but not required at all.

If you are interested in being on the board, please email Brenda Madsen at brenda@ejca.org with a brief self intro in Japanese or English (or both!), as well as any specific ideas or skills you feel you could bring to the board. Please submit your name or persons you want to nominate by October 19th. If you would like to recommend someone to the board, you may do so with their permission. Please ask them to provide us a short bio as confirmation of their acceptance of the nomination.

Please note that if we have more nominations than open board positions, this info will be distributed to members during the AGM as part of the voting process. Otherwise the EJCA board will examine nominees according to the above criteria and those who meet the criteria will be appointed to the board by acclamation.

References:

EJCA Bylaws: <https://ejca.org/Bylaws>

Matsu no Kai Club: President's Message

/ Alan Davis

All EJCA members over 55 years of age are welcome to join. Or come as a guest, but phone Alan or May ahead of time so we can arrange to have a lunch for you. Matsu no Kai Club meetings are held on the fourth Wednesday of each month at the EJCA Centre (except for December).

As noted in the last Moshi Moshi the club hosted a Seniors Tea event on July 16th. With the help of the EJCA board we invited all EJCA members who were 55 years of age and older to a Seniors Tea Event at the Centre. We prepared tea and treats and gave a short introduction to our club. We spoke about and showed pictures of our adventures to various attractions around the city, the club's contributions to supporting the community, our monthly bento lunches and some of the

役員会役員になる資格は簡単です。

- 現在、EJCAの会員であること。
- 役員会で討議に参加できる程度の英語力があること。
- 初歩のコンピュータの知識を持っていること。役員会では電子メール、Zoom、Googleワークスペース (Gmail、Google ドライブ等) などを利用しています。
- プロジェクト管理、広報、予算、行事の企画などの経験があれば大歓迎です。

役員会に興味のある方はブレンダ・マドソン brenda@ejca.orgまで簡単な自己紹介 (英語、日本語、または両方) を用意して連絡してください。特別な興味、経験、資格などを持っている方はそのことも自己紹介に入れてください。

役員会に相応しい人を推薦したいときは、推薦したい人に連絡し自己紹介をブレンダ・マドソンまで送るよう依頼してください。この自己紹介の文書が届いたことをもって、本人が推薦されることを承諾したとみなします。

自薦、他薦のどちらも10月19日までにブレンダ・マドソンに連絡をお願いします。応募人数の数が現在不足している役員と改選する役員の数より多くなるときは、年次総会で選挙をして役員を選出します。推薦者の数が定員より少ない場合は、役員会が上記の資格を用いて推薦者を審査して、資格を満たした人を総会で選挙なしで役員会に任命します。

役員会役員と役員会役員の仕事の内容は次のEJCAウェブサイトでご覧ください。

<https://ejca.org/Bylaws>

松の会 会長の挨拶

/ アラン・デイビス

55歳以上のEJCA会員の方は誰でも松の会に加入できます。会員でなくてもゲストとして参加も出来るので会長のアランか秘書のメイに事前にご連絡下さい。お昼を用意して待っています。松の会の例会は毎月第4水曜日 (12月を除く) にEJCAの会館で行われます。

前回の『もしもし』で述べた通り、7月16日にシニアお茶会を行いました。EJCA役員会にもお手伝いしていただき、55歳以上の会員の方々を会館でのお茶会にご招待できました。お茶とお菓子を準備して、少しくラブの紹介もすることができました。エドモントンにある様々なお出かけスポットについてお話ししたり、コミュニティへの貢献について発表したり、毎月のお弁当ランチの集まりやクラブで行う手芸についてシェアしたりしました。ある会員の方が芍薬のお花をたくさん持ってきてくださり、各テーブルのラッキーな参加者1名が芍薬の花束を持ち帰りました。



handicrafts that we make. One of our members had an excess of peony flowers this year so one lucky person at each table got to take a bouquet home.

It was a wonderful, informal and fun afternoon for friends and acquaintances (both Matsu no Kai members and non-members) to visit. For some, it was the first time seeing each other in person for over two years because the traditional EJCA social events like the Fall Bazaar, Natsu Matsuri and the Oshogatsu (New Year's) Potluck were canceled due to COVID-19 restrictions. It was also an opportunity for members of EJCA who were not familiar with Matsu no Kai to meet other EJCA members and to learn about the club.

We ended the afternoon with draws for Japanese-themed door prizes, including a Japanese tea cup, sake and sake cups, and tea and snacks from Japan.

Alan Davis, club President at ardavis@ardsys.ca
(780-435-8462)

or

For more information, please contact:
May Uyeda, club Secretary at mayekoathome@gmail.com
(587-990-0775)
Louise Wong, club Membership at louisewong@shaw.ca
(780-487-7099)

参加くださった松の会の仲間やEJCA会員の皆さまと、楽しく情報満載な午後を過ごすことができました。新型コロナウイルス感染拡大防止対策のため、秋のバザー、夏祭り、お正月の持ち寄り会といったEJCAの伝統的なイベントが開催できなかったこともあり、2年ぶりに久々に顔を合わせる方々もいました。さらに、松の会クラブをご存じではない方々にとって、EJCAの会員達とお知り合いになったりクラブの詳細について知っていただけたりする良い機会でした。

お茶会の最後には、湯飲み茶碗、お酒、盃、お茶やお菓子など和風をテーマにした賞品の抽選が行われました。

松の会連絡先:

松の会会長 アラン・デイビス : ardavis@ardsys.ca
(780-435-8462)

メイ・ウエダ (松の会秘書) : mayekoathome@gmail.com
(587-990-0775)

ルイーズ・ウォン (松の会会員係) : louisewong@shaw.ca
(780-487-7099)



2022 ANNUAL GENERAL MEETING 年次総会

All current members are invited and encouraged to attend our Annual General Meeting. As a registered non-profit Association, this gathering is one of the legal requirements we must fulfill each year. Although socialization opportunities will again be limited, due to the lingering effects of COVID-19, it is important as a member to be informed and engaged in your Association's activities.

Date: Saturday, October 22nd
Time: 2:00-3:15 pm (business portion)
3:15-4:30 pm (information and demonstrations)
4:45 pm bento dinner

This year we are planning for an in-person event. Please register on the [EJCA website](https://ejca.org) by October 14th. Depending on how many members might require it, we may provide a Zoom link to attend virtually. Alternatively, you can contact our office at 780-466-8166 or events@ejca.org.

Arrangements are being made for a bento dinner for members who register and attend the meeting. This will be handled according to any COVID protocols in place at the time.

Are you, or any other EJCA member you know, celebrating a milestone birthday of 77, 88 or 99 by December 31, 2022? We would like to recognize and honour these precious members. Please indicate this when you register.

2022 AGM Agenda

A complete agenda will be available at the meeting. There is only standard business anticipated this year (2021 AGM Minutes, Financial Statements, Reports and Presentations, and Election of Next Year's Board of Directors). Please think about joining our Board. New members are vital for us to continue the operation of your Association.

Demonstrations and Displays

We are inviting all clubs to provide demos and displays to show off and publicize their activities. This is a great opportunity to inform the membership and perhaps even recruit new members! Please contact Sanae Ohki at director2@ejca.org to book your time.

EJCA 2022年度会員の皆さまを、年次総会にご招待いたします。ご参加のほどよろしくお願ひいたします。非営利団体として、年に一度総会を開くことは必要条件となっています。続く新型コロナウイルスの影響により例年のような社交の機会は限られてしまいますが、EJCAの活動について会員の皆様に知っていただくことは大切なことです。

開催日: 10月22日土曜日
時間: 午後2時~3時15分(総会)
午後3時15分~4時半(インフォメーション&実演・展示)
午後4時45分 お弁当

今年は会館で対面での開催を予定しております。[EJCAウェブサイト](https://ejca.org)にて、10月14日までに事前登録をお願いいたします。オンライン参加のご希望が多ければ、Zoomリンクをご用意するかもしれません。お電話(780-466-8166)またはメール(events@ejca.org)でオフィスへお問合せいただくことも可能です。

事前登録をお済ませになった上で会館へ足を運んでくださる会員の方々へ、夕食としてお弁当を用意する予定です。開催時点での新型コロナウイルス感染症対策の規則に従って行います。

2022年12月31日までに、77歳、88歳、99歳といった節目となるお誕生日をお迎えになる方はいらっしゃいますか?ぜひ敬意を表したいと思いますので、登録の際にお知らせください。

2022 年次総会議題

詳細を記した議題は当日に配布します。前年の振り返り、会計報告、報告・提案、翌年の役員選出など、例年通りの内容を主に予定しています。ぜひ役員会への立候補・推薦をご検討ください。これからもEJCAが活動を続けていく上で、役員会に新しい仲間を迎えることはとても重要です。

2022 実演と展示

EJCAクラブの活動内容を多くの人に知ってもらうため、実演発表や展示をしたいと考えています。新しいクラブの仲間を集める良い機会にもなると思います!実演・展示時間の予約は担当の大木早苗(director2@ejca.org)までメールをお送りください。



EJCA 2022 Fall Online Bazaar

/ Bazaar Committee

Do you fondly remember the wonderful EJCA Fall Bazaars of the past?

Do you enjoy online shopping and/or would like to get some inspiration for your upcoming Holiday/New Year's gift list?

Are you looking for an extra opportunity to raise funds for the benefit of your EJCA club or affiliated group, or EJCA directly?

Do you create beautiful Japanese arts and crafts that you would like to make available to other members?

Can you prepare yummy Japanese sweets, baked goods or other food?

Are you looking for an opportunity to volunteer and help with sales and item preparation?

If you answered yes to one (or even to all) of these questions, then please read on! EJCA's 2022 Online Bazaar is coming up soon.

What is going on?

- EJCA is organizing an online bazaar, whereby members will be able to shop online for items between November 6th and 12th. Later, all items will be available for pick-up at the EJCA centre on December 3rd.
- This is a members-for-members activity, we rely on EJCA

EJCA 秋のオンラインバザー ご案内

/ バザー委員会

以前楽しんでいただいた「EJCA秋のバザー」が懐かしく思い出されますか？

オンラインショッピングがお好き、もしくはクリスマスや新年のプレゼントのために素敵なものをお探しではありませんか？

EJCAのクラブやEJCのために資金を調達する機会をお探しですか？

日本の美しい芸術品や工芸品をお作りですか？陶芸品はありますか？不要な日本の物をお持ちですか？

おいしい和菓子や日本の食べ物などを作っていただけますか？パークセールはいかがでしょう？

ボランティアとして、販売や商品の準備を手伝ったりする機会をお探しですか？

これらの質問に1つでも「はい」が当てはまる方、EJCAの2022オンラインバザーをご期待ください！もうすぐ始まります！

「オンラインバザー」って、何？

- 11月6日から12日の間、EJCAメンバーの皆さんのためのオンラインバザーを開催します。購入商品の受け取り日・場所は12月3日、EJCA会館となります。
- これは「会員による会員のため」の活動です。クラブ、委員会、会員が販売用の品物を準備・提供し、会員のみが品物を購入で

members to provide/prepare items for sale, and only members will be able to purchase these items.

- We are looking for typical bazaar items that are of interest to our EJCA members, including any items that clubs or affiliated groups would like to sell.

What items are appropriate for this sale?

- Japanese arts and crafts, Japanese food, baked goods, books, pottery, club merchandise and more.
- In late October, the committee will select and approve items suggested by the vendors.

The key dates:

- Sep 15–Oct 15, 2022: Item Submission
Vendors (both individual members and clubs) submit their product/item suggestions, along with descriptions, number of items for sale, item pictures, and suggested price.
- Oct 16–Oct 31, 2022: Approval
The organizing committee will confirm which items will be included in the bazaar.
- Nov 6–12, 2022: Shopping Time!
The online bazaar (hosted on ejca.org) will open its (virtual) door and members will be invited to shop (online payment only, members only, all sales are final)
- Nov 13–Dec 3, 2022: Item Prep Time (for vendors)
Items will be procured/crafted/prepared (e.g. food preparation)
- Dec 3, 2022 (afternoon): Item Pick Up
Prepaid items will be available for pickup at the EJCA centre. Vendors are expected to be at the Centre to hand out the items.

What are the benefits?

- For EJCA clubs/affiliated groups—raise funds for your club, sell popular club merchandise.
- For members—showcase your special skills/craft and sell your handmade/homemade items.
- For volunteers—opportunity to meet with friends and leverage your skills making Mochi or other food items.

Who benefits from the proceeds?

- 100% of the revenue for items sold by EJCA, or donated to be sold on behalf of EJCA will go towards future EJCA activities (your support is really appreciated).
- Revenue for items sold by EJCA clubs or affiliated groups will 100% benefit these clubs.
- Revenue for items sold by individual members—80% will

きます。

- EJCA会員が興味を持つような、買いたくなるようなバザーへの品物を提案していただきます。

どんな品物を売ることが出来ますか?

- 日本の芸術品や工芸品、和菓子、日本の食べ物、ベーク・セール、本、陶器、クラブグッズなど、例年の秋のバザーで提供したような物などなど。
- 登録していただいた品物がオンラインバザーに適しているかの最終決定は、10月下旬にバザー委員会によって行われます。

2022年秋のオンラインバザーの日程:

- 2022年9月15日～10月15日: 出品物の提案
出品者(会員やクラブ)は、売りたい品物の登録書に「品物の説明、販売数、写真、予定販売価格」などを記入して、バザー委員会に提出します。
- 2022年10月16日～10月31日: 出品物の検討
バザー委員会は、登録された品物がバザーに適しているかを検討・確認し、提案者へお知らせします。
- 2022年11月6日～12日: お買い物期間
オンラインバザー開催、会員はこの期間に買い物をします。[オンライン決済のみ、会員のみ、すべての販売は最終です。]
- 2022年11月13日～12月3日午前: 出品物準備期間
品物の調達/製作/準備 [例: 食品の準備]
- 2022年12月3日(土)午後: 商品受け取り日
EJCAセンターにて、購入した商品を受け取っていただけます。出品者の皆さんにはセンターにて物品をそれぞれのご購入者様に渡していただきます。

オンラインバザーの利点は何?

- EJCAクラブや委員会: クラブの資金を調達したり、人気のあるクラブグッズを販売できる。
- 会員: あなたの特別なスキルや工芸品を披露したり、手作り/自家製の品物を売ったりできる。
- ボランティア: 友人と会ったり、EJCAが提供するお餅や他の食品を作るスキルを活用したりする機会!

収益から利益を得るのは誰?

- EJCAとコミティーが販売した品物、またはEJCAに寄付された品物の収益は、100%EJCAの活動に使われます。(皆様のサポートは本当に感謝しています)
- EJCAクラブが販売した品物の収益は、100%それぞれのクラブの活動資金になります。

remain with the member and 20% will remain with EJCA as a handling charge.

Next steps:

If you're looking to become a vendor:
Submit your items using the following Google Form before Oct 15. Make sure to fill out all the information needed!

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScmQjmX8B9FbvueOz_OXmaEnW73lKMxtMLt1p9xK5KqOsomog/viewform

If you'd like to shop:
Watch out for additional info and check back on Nov 6th when our bazaar will be open for business at <https://ejca.org/online-bazaar>
A shopping guide will be available to help you buy items online!

If you'd like to volunteer:
Please contact us! We look forward to hearing from you.

Your EJCA Online Bazaar committee—Andre Prefontaine, Cathy Tennant, Paul Fujishige, Sanae Ohki, Stefan Grossmann, Zavian Sildra

Email us at: bazaar@ejca.org for any questions

- 個々の会員が販売した品物の収益は、80%は会員に、20%は手数料としてEJCAに。

次のステップ:

出品したい方:
販売したい品物の具体的なアイデアが決まったら、以下のリンクより必要な情報をご記入の上、10月15日までにお送りください。
[<https://docs.google.com/document/d/18ZfriZAhe9m5jBQjlSuG7AXbrDHZUAFriUPr5gD7ytg/edit>]

お買い物したい方:
これからオンラインバザーに関するメールをいくつかお送りいたします。11月6日の買い物始めの日をお忘れなく! 次のリンクは、11月6日から買い物ができるようになります: <https://ejca.org/online-bazaar>

買い物の仕方は後程詳しくご案内いたします。(今までにEJCAのウェブストアをご利用くださった方はもうすでにお馴染みかと思いません。)

ボランティアして下さる方:
EJCAが用意する食品作り(お餅)や当日の手伝いをして頂ける方は、bazaar@ejca.orgへご連絡ください。

EJCAオンラインバザー委員会 : キャシー・テナント、ポール・フジシゲ、ザビアン・シンドラ、アンドレ・プリファンタイン、ステファン・グロスマン、大木早苗

ご質問は bazaar@ejca.org まで日本語でどうぞ。

EJCA Fundraiser Casino Volunteer Needed!

EJCA Fundraiser Casino
Date: October 18-19, 2022
Place: Casino Edmonton, 7055 Argyll Road, AB T6C 4A5

The last casino that EJCA had was in August 2019, three years ago. The casino funds are a major source required to keep the EJCA Centre operating, so please volunteer by clicking the link below. The signup page has all the information regarding position duties, time and open spots. Thank you.

Sign up to volunteer: <https://signup.com/go/gOwqFXF>

EJCA Board

EJCAのカジノにてボランティアして下さる方募集!

EJCAによるファンドレイジングのためのカジノ
開催日: 2022年10月18~19日
場所: Casino Edmonton 7055 Argyll Road, AB T6C 4A5

前回のEJCAカジノ開催は3年前の2019年でした。カジノによる収益はEJCAの活動にとってとても重要な財源となっています。多くの方がボランティアとして参加して下さると幸いです。登録ページに、日時やボランティア内容などの詳細を掲載しております。

ボランティア登録は次のリンクからお願いします:
<https://signup.com/go/gOwqFXF>

EJCA役員会より

EJCA Community Coordinator

The Edmonton Japanese Community Association (EJCA) is looking for an organized and self-motivating individual to act as the association's Community Coordinator. This person will be responsible for planning and coordinating events that cater to the Japanese and Japanese-Canadian community in the Edmonton area, as well as assist with other initiatives and programs.

The EJCA is a regional hub for Japanese and Japanese-Canadian cultural programming and community events. We are a welcoming organization, with both Japanese-Canadians, Japanese citizens living in Canada, and other Canadians engaged in our many programs and affiliated clubs and groups

Our Community Coordinator will act as an initial point of contact for inquiries, and will use their insight with community needs for new programming to meet the needs of the community in addition to running well-loved annual traditions such as Hina Matsuri (Doll Festival), Shinnenkai (New Years' celebration), the annual Bazaar, and other events.

The ideal candidate will have a knowledge of Japanese culture, an understanding of historical issues affecting the Japanese-Canadian community and newcomers from Japan, as well as a general awareness of areas of interest such as the Japanese language, pop-culture, cuisine, traditional arts, and sports.

This part-time position is a great opportunity for an enthusiastic individual who is seeking a flexible position that has real impacts on the community through strengthening community engagement and spearheading social events. While most planning work could be done from home, this position will require some in-person work at the EJCA Centre in addition to coordinating and attending events in person, and occasionally assisting the Facility Manager with groups using the centre.

Essential Qualifications:

- Experience with planning and executing both small and large events, including logistics, volunteer management, sourcing materials, and working within a budget.
- Experience with using communication platforms such as newsletters, email mailing lists, and social media to reach out to members and the public.
- Strong written and verbal communication skills, including the ability to determine if inquiries need to be redirected to other organizations such as the Japanese consulate, affiliated clubs or groups, or the National Association of Japanese Canadians.
- Experience with MS Office and Google Workspace (formerly Google Suite) applications, and have a general aptitude for

learning new applications.

- Proven ability to prioritize tasks and meet deadlines.
- Flexibility to adjust working hours as required to attend events, which can include evenings, weekends, and some weekday events.
- Reliable access to transportation to the EJCA Centre, located in the Argyll community in Edmonton. Please note that transit access to the area is limited at times.
- A police record check / vulnerable sector screening will be required for the successful candidate.
- Letters of reference will be requested for candidates selected for interviews.

Asset Qualifications

- Experience with working for not for profit organizations, including searching for and applying for grant funding.
- Ability to produce graphics for use in online and print media.
- Experience with volunteer and event management platforms, teleconferencing software, and setting up webinars.
- Experience with planning fundraising opportunities.
- Experience working with various community groups, including newcomers to Canada.
- Familiarity with Japanese culture, arts, food, and sport.

Language Proficiency Requirements:

While the EJCA strives to provide information to our members in both English and Japanese, English is the primary language of the association and the board of directors; at least business level English proficiency in both reading/writing and speaking is essential. As we are often the first point of contact for questions from the Japanese community in the Edmonton area, Japanese language proficiency (native speaker or business level) is highly desirable but not essential. Please note that we may ask candidates selected for an interview to demonstrate their language proficiency skills as part of the evaluation process.

Hours, Work Location & Salary:

- 18 hours per week, with the possibility of additional hours depending on need.
- Some in-person office hours at the Centre plus event attendance will regularly be required, other work can be done remotely. Due to the nature of this position, a fully

remote role is not possible.

- Hourly wages begin at \$20 - \$25/hr, plus 5% vacation pay.

To apply, send

- A covering letter including reasons for your interest,
- Your resume,
- Two reference names including their title, relationship to you, contact email, and telephone number.

by email to: secretary@ejca.org or by mail to: EJCA c/o Brenda Madsen, 6750 88 Street NW Edmonton, AB, T6E 5H6

Closing date: Oct 30, 2022

Potential start date: Nov 30, 2022

Please contact secretary@ejca.org with any questions.

EJCAコミュニティ・コーディネーター募集

現在EJCAではコミュニティ・コーディネーターを募集しています。募集要項につきましては英語の記事 (EJCA Community Coordinator) をご確認ください。

Heritage Festival

/ Connor Tanaka

After a two-year long hiatus in pandemic induced isolation, I had the esteemed privilege of leading the Japanese Pavilion on behalf of the EJCA for 2022. Japan was one of the first 11 countries to participate in this 49th anniversary of the event, and I couldn't have been happier to see all of our community's familiar faces eager to make our comeback.

2021 was a record low for the festival due to the uncertainty of COVID-19, only achieving approximately half of the festival's



regular attendance in sales and volume. This year's festival had a theme of: "Bring the world together". This message rang true by the festival's great success in reestablishing itself as the largest anti racism event in Western Canada with a whopping 67 total participating countries!

My first time ever volunteering at the EJCA was for the 2014 Heritage Festival. Back then I was given the greatest gift I had no idea I truly needed. Community. Community achieved through a sense of belonging, which was earned through the challenging & meaningful work done to contribute to something bigger than myself. Back then I made some of the greatest friends I've ever had, and I still maintain those same relationships to this day. My goal with this year's festival was

ヘリテージ・フェスティバル

/ コナー・タナカ

新型コロナウイルス感染症のための2年の隔離生活を経てようやく参加となった2022年に、EJCAの日本パビリオンを率いるという機会をいただきました。日本は第49回のヘリテージ・フェスティバルにおいて最初に参加申し込みをした11カ国の一つでした。私たちのコミュニティのお馴染みの皆さんが、イベント参加を待ち望む様子が見れ本当に嬉しかったです。

新型コロナウイルス感染症の影響もあり、昨年のヘリテージ・フェスティバルは近年に見られないような参加率の低さで、参加者や売上も例年の半分ほどでした。今年は「世界を一つに」というテーマのもとで行われました。このフェスティバルは67カ国が参加するカナダ西部において最も大規模な人種差別を改善するイベントであり、特に今年の大成功はこのテーマの真実味を強めてくれました。



two-fold: To give the volunteers and community members alike an outlet where they can build healthy relationships with likeminded people, and to showcase to Edmontonians our unique culture as Japanese Canadians. I wholeheartedly believe that on both these fronts we were indisputably successful.

This year's pavilion offerings included a mix of both old and new alike. During the day we had regular demonstrations put on by our clubs such as: Taiko, Animethon, Jodo, and Bon Odori. In the evening we had some cooler vibes featuring Friends of Folding (Origami), Shoji tournaments, and the ever-so-talented @fakesamuraiz live performances. Even with the not-so-fantastic weather we managed to sell: 1,214 servings of kara-age, 1,016 taiyaki, and an all-time record of 857 servings of somen noodles!

Thanks to the generosity of the board, we were gifted with a true Japanese themed feast to celebrate the hard work of our volunteers on September 3rd. A huge shoutout to Masako Miyazaki and her immensely talented kitchen brigade for skillfully preparing homemade Oyakodon as a main course, with super generous-as-it-was-delicious, donated accompaniments of daikon salad and fresh salmon for the approximately 40 volunteers that attended. Dessert was catered by Eri Karasawa over @petit.bakeri / @tedukuri_eri where we were all spoiled by a wide variety of Japanese / European fusion treats ranging from Lactose free Matcha Panna Cottas, to delicately prepared Gluten Free Chocolate & Strawberry Shortcakes.



None of this would have been possible without the combined efforts of the Planning Committee members who selflessly gave countless hours towards guiding us along the right path. Shout outs to my friends, and mentors alike:

Omar Amer: Volunteer Coordinator
Carley Okamura: Demonstrations & Culture Coordinator
John Priegert: General Consultation
Brenda Madsen: Board Liaison

私が初めてボランティアとして参加したのは2014年のことでした。EJCAを通じ皆さんと一緒にボランティア参加することによって、コミュニティの大切さを身に染みて学びました。自分自身よりもっと大きな目的へ貢献するため、試練や困難を超えて重大な任務を共に立ち向かう時に、自分がコミュニティに属する事ができると体感しました。なんて貴重な体験となったことでしょうか。また、ボランティアを通して素晴らしい友人にも出会うことができ、現在もその友情を大切にしています。私が今年も参加した目的は二つありました。一つは参加する人たちにとって、同じような考えを持つ方々と知り合いになって貰い友情をはぐむ機会を作りたいという事。二つ目は、エドモントンの人たちに私たち日系カナダ人が受け継いだ文化の素晴らしさを体験してほしいということでした。どちらのゴールもよく達成されたと思います。



今年の日本パビリオンは古き伝統や新しい文化を織り交ぜて紹介しました。日中は、太鼓、アニメソング、杖道、盆踊りなどのクラブ活動がプログラムを発表しました。夕方には折り友達(折り紙)、将棋トーナメントや、@fakesamuraiz によるライブなど様々なパフォーマンスを行いました。天候にはあまり恵まれなかったものの、1214皿の唐揚げと、1016皿のたい焼きと857杯のそうめん(過去最高記録)を売り上げました!

9月3日には、ボランティアチームの打ち上げとしてEJCAの役員会が素晴らしい日本食でおもてなししてくださいました。ミヤザキ・マサコさんを筆頭とする非常に才能溢れるチームがメインコースとしてボリュームたっぷりの親子丼、大根サラダと新鮮なサーモンを約40人のボランティアにご馳走してくれました。デザートはカラサワ・エリさん(@petit.bakeri / @tedukuri_eri)が日本とヨーロッパのスタイルを混合してラクトースフリーの抹茶パナコッタやグルテンフリーのチョコレートとイチゴのショートケーキをご馳走してくれました。

また、計画委員会のみなさんの細やかな指導なくしてはこのような素晴らしい機会には恵まれなかったと思います。私の友人やメンターにもこの機会をもって感謝の意を表したいと思います。

Scott Sutton: Glorious-Glorious Deep Fryer Sensei
Of course YOU: The wonderful people that make us definitively
Edmonton's Japanese Community.

With Hawrelak Park closing for renovations in 2023, the
Heritage Festival will be without its home for the next 3 years.
It's still too early to guess at what the Edmonton Heritage
Festival Association Board will decide to do about this dilemma
in terms of finding a new location to host the event. Stay tuned
to their website over at heritagefest.ca for updates! You can find
a video showcasing all the pavilions on the Edmonton Heritage
Festival's YouTube channel at this link:
<https://youtu.be/qeJn9zV3Exo>

オマー・アメア: ボランティアコーディネーター
カーリー・オカムラ: 実演&文化コーディネーター
ジョン・プリガート: 一般相談役
ブレンダ・マドソン: 委員会連絡役
スコット・サットン: 揚げ物の先生
そして、エドモントンの日系コミュニティを支えてくれる素晴らしい
皆さん一人一人

2023年に予定されているホーレラック公園の改造工事に伴い、
今後3年間のヘリテージ・フェスティバルの会場が未定となります。
エドモントン・ヘリテージ・フェスティバル委員会が会場についてど
のような決断をするのかはまだ想定が付きません。是非ウェブサイト
(heritagefest.ca) のアナウンスメントを時折チェックしてくださ
い。YouTubeのチャンネルで各パビリオンの様子をご覧ください。
リンクはこちらです: <https://youtu.be/qeJn9zV3Exo>

Call for Submissions—Haiku for Moshi Moshi's new corner!

/ Yuka Good Striker

Take a Haiku Break!
Let's write a haiku and take a little break from busy life!

Take a moment to observe your surroundings, make a little
discovery, and express it in a form of haiku. That's a haiku
break.

We would like to post your Haiku you write in a relaxed manner
(just like taking a break) in this new Haiku Corner in Moshi
Moshi.

How to participate:
Choose one of this month's themes listed below and write a
haiku and email it to us.

We accept:

- Unpublished Haiku
- One haiku for one theme, and two haiku per person
- Please include your name & your age group when you
submit haiku.
Age group A: 16 or older / Age group B: under 16

We will post six haiku in the next Moshi Moshi (three haiku per
age group).

Email address: director8@ejca.org

We are looking forward to your haiku!

『もしもし』の新企画、「あなたの短詩(俳句・ 3行詩)」を募集

/ グッドストライカー 由香

俳句で息抜き!
俳句を詠んで、忙しい日々から少し息抜きをしませんか?

立ち止まって周りを観察し、ちょっとした発見をして、それを俳句の形
で表現してみる、それが俳句で息抜きです。

皆様が肩の力を抜いて息抜きをするように詠まれた俳句を『もしも
し』の新しい俳句のコーナーに掲載させていただきたいと思いま
す。

応募要領

今月の兼題(事前に課題として出された「季語」の意の語)を「日本
語による俳句または英語による3行詩」に詠みこだ未発表の作品を
募集します。

- 投句数: 1季語に1作品、計2作品まで応募可。
- 作品・作者名・年齢区分記号(下記の①または②)を記してく
ださい。

(掲載は、①16歳以上、②16歳以下に2区分し、それぞれ3句ずつ
掲載します。)

作品の送付先のメールアドレス: director8@ejca.org

皆様の俳句をお待ちしております。

Themes for the first “Take a Haiku Break”

Geese, Autumn Leaves, Fallen Leaves, Pumpkin, and Halloween

The deadline: October 23, 2022

A Haiku Poet, Shajin Watanabe sensei, guides us to choose haiku.

Quick Haiku guide for your reference:

Haiku in English: Three-line-poem with a seasonal word. No rhyme.

Example:

Earl Keener

As if they know me
wild roses tugging
at my sleeve

Haiku in Japanese: Written in a 5-7-5 syllable count with a seasonal word.

Example:

Syugyou Takaha

While I was with my wife
my lips touched the winter rose
the crime I committed

第1回の兼題

「雁(カナダグース)、紅葉、落ち葉、南瓜、ハロウィン」

作品選考には、俳人の渡辺舎人(しゃじん)先生にもお手伝いしてもらいます。

締め切り日: 2022年10月23日。

参考

・英語による3行詩の場合

3行詩(韻は踏まなくとも可)で、兼題の季語を詠み込んだ作品。

例:

アール・キーナー

野生のバラが

私を知っているかのように

袖を引っ張る

(英語側の原詩を参考にしてください。)

・日本語の俳句の場合

5・7・5(計17音節)を原則とし、兼題の季語を詠み込んだ作品。

例:

鷹羽狩行

夫とあて冬薔薇に唇つけし罪

(つまといて ふゆばらにくち つけしつみ)

Library Corner

/ Cathy Tennant

With the chilly mornings it feels like it will soon be time to curl up with a hot cup of tea to read a new book or watch a great video!

Because of the number of generous donations over the six months, you will find many new books on the library shelves and also on the Take and Enjoy Shelves. We have interesting new books, particularly in the “A” (Japanese Novel) section, “C” (Children’s) section and the “JC” (Japanese Culture) section which includes cooking, crafts, gardening and travel books.

We hope you will enjoy the new information that is available on the items featured in each issue of Moshi Moshi. In the November issue, we’ll highlight books on food and will also include a recipe.

Don’t forget that the library volunteers are at the library every Tuesday from 1:30 to 4:00 to welcome you. Join us for tea and a chat.

Remember that you can also reserve books and DVDs online by emailing: library@ejca.org Instructions are available on the website.

Enjoy the last wonderful days of summer!
Library Volunteers

図書館便り

/ キャシー・テナント

朝もだんだん肌寒く感じられ、暖かいお茶をお供に新しい本を読んだり、映像作品を鑑賞したりしたくなる時期になりますね!

ここ6ヶ月ほどの間に多くの方が寄贈してくださったおかげで、図書館の貸し出し棚や「お持ち帰り自由」の棚に数多くの新しい本が並んでいます。日本の小説、児童書、日本文化(料理、手芸、園芸、旅行)などのコーナーにも面白そうな新しい本をご用意しています。

また、『もしもし』各号に幾つか本のあらすじや説明書きを載せていく予定です。そちらもどうぞお楽しみください。次号では、お料理本の特集をしようと思っています。

毎週火曜の午後1時半~午後4時の間、図書ボランティアがみなさんをお待ちしております。おしゃべりやお茶を一緒に楽しみませんか?

本やDVDのご予約はメールでも受け付けております。 library@ejca.org までお送りください。オンライン予約の詳細はウェブサイトにてご確認ください。

残り少ない夏を存分にお楽しみください!
図書館ボランティアグループより



のりものいっぱい

Norimono-ippai is a picture book of vehicles for babies. The illustrations are simple but charming, including cars, trains, boats and planes to look through.

『のりものいっぱい』は題名通り、乗り物が描かれた赤ちゃん向けの絵本。シンプルながらも魅力いっぱいのタッチで車、電車、船、飛行機などが描かれています。



蒼穹の昴4 (そうきゅうのすばる)

The concluding novel in the 4 part historical Chinese drama series. Written with dynamic realism by author Jiro Asada, this series follows the strife and journey of a young boy in poverty as he attempts to achieve his ambitions in life under rule of the Qing Dynasty.

中国を舞台とした長編歴史小説。浅田次郎によるダイナミックリアリズムな手法で書かれたシリーズ。清の時代、若い主人公が貧困の中から自らの野望を叶えるために歩む厳しい道のりを描いた物語。



やさしい 野菜の作り方 カイワレから紅菜台まで51種

An ideal book for learning about cultivating a garden full of vegetables. It can teach an aspiring gardener basic knowledge, fertilizer use, guidance on germination, and much more. This book also contains useful information about nutritional information about what you will grow in your garden, what parts of your plant will be edible. Begin thinking about your next spring's garden today!

家庭菜園を学ぶにはうってつけの一冊。基礎的な知識、肥料の使い方、発芽の方法など菜園を始めたい方におすすめの内容です。どんな野菜がどんな土壌で育つのか、食物のどの部位が食べられるのかなどについても説明があります。来年の春に向けて、今から読んでみてはいかがでしょうか。



Water, Wood & Wild Things

An overview of the crafts, culture, and cuisine in one of Japan's forest, mountain towns. Read about the historical methods still being used to brew tea, or craft a basket, alongside author Hannah Kirshner's thoughts on work and art.

日本の森の中にある町、そこで育まれた工芸、文化、食について書かれた1冊。昔ながらのお茶の淹れ方や籠の作り方、そして著者Hannah Kirshnerさんの仕事や芸術に対する考え方に触れられる本です。



Anne's Cradle The Life & Works of HANAKO MURAOKA

Hanako Muraoka is known for providing her beloved translations of the L.M. Montgomery's work Anne of Green Gables. Her translation led to the explosive popularity of the story in Japan, beginning an enduring enjoyment of the work through anime, manga, and countless other interpretations. Learn about Hanako's life and her journey with translation and the written word.

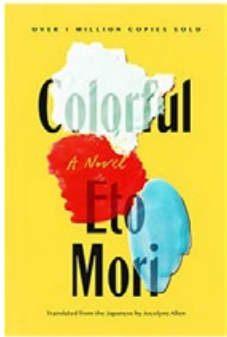
L・M・モンゴメリの『赤毛のアン』の翻訳家として有名な村岡花子。彼女の訳により、『赤毛のアン』は日本で爆発的な人気となり、アニメ、漫画などさまざまな媒体で不朽の名作として楽しまれています。そんな村岡花子さんの生涯と、翻訳家としての道のりを読んでみませんか。



初級日本語 ドリルとしてのゲーム教材50

A creative guide for teachers of beginner's Japanese on how to maintain a learner's interest through engaging drills. Engage with students through lessons using materials such as video games which will have your class talking about how 'Fun!' learning is.

興味深いドリルを用いて、いかにモチベーションを保ちながら日本語を学んでもらえるかについて説明されています。初級日本語を教える日本語教師向けの一冊。ゲームを教材として利用し、生徒さんに楽しい!と思ってもらえるような授業はどうでしょう。



Colorful

A book for young adults about rebirth and second chances. Can a lost soul help correct the mistakes of someone still living? A classic bestselling novel in Japan, it is now available for English readers to enjoy.

思春期の主人公を通して、生まれ変わりや再挑戦のチャンスについて描かれたお話。輪廻のサイクルから外されてしまった魂は、果たして生者の間違いを正せるのだろうか?不朽の青春小説が英語版として登場です。



柔らかな頬 下

The concluding book in Natsuo Kirino's 2 part series Soft Cheeks. This book is a deep analysis into psychology, romantic feelings, and death on its journey to find the culprit in a child's disappearance. Part 1 is also available in the EJCA Library.

桐野夏生の最高傑作として知られる『柔らかな頬』の下巻。人の深層心理、恋愛心について深く描写されており、同時に子の失踪の真実と犯人を追っていきます。上巻もEJCA図書館で貸し出し可能です。



DVDではじめる 茶道入門

Learn how to perform the basics of tea ceremony in your own home. This DVD will demonstrate the correct speed and movements of a beautiful tea ceremony which can be misunderstood in text and pictures. Alongside the ceremony instructions are gorgeous scenes of tea rooms and Japanese gardens.

ご自宅で、茶道の基礎を学んでみませんか?文字や写真だけではわかりにくい、正しいスピードや所作などがDVDで実演されています。茶道の説明に加え、美しい茶室や日本庭園の様子も載っています。



光琳カルタで読む 百人一首ハンドブック

Jun Kubota's Hyakunin Isshu Handobukku is a reader's guide to the Ogura Hyakunin Isshu, a beautiful collection of poems about the four seasons, the passage of time, and life's joys and troubles. An easy to access introduction which will help readers to understand and appreciate the poems of the Hyakunin Isshu.

四季の移ろい、時の流れ、人生の喜びや苦勞を詠んだ小倉百人一首を親しむための久保田淳による入門書。百人一首をより一層理解し楽しむための1冊です。

Takuwan!

/ Dal Gill

Hi everyone, I hope you're doing well. It's that time of year again, the season's change is just around the corner. Since coming back, this time of the year has reminded me of wintertime in Miyazaki. During winter, naturally the temperature and humidity drop, but the drop in humidity, in particular, is quite substantial. Despite such intense dry conditions, they actually play a critical role in creating pickled daikon.



Since I was a child, up until I went to Miyazaki, I avoided foods with daikon like the plague. That's because for a person like me with no real sense of taste, daikon isn't really sweet or spicy and I thought they weren't worth the time or effort. Definitely, a harsh take, I won't disagree, but I've weirdly always liked the sound of the word "Daikon". Regularly, I avoided Daikon, but that -and my attitude towards it- all changed when I was introduced to Pickled Daikon (Takuwan) during school lunches. If we start with the mouthfeel, I can only describe it as a juicy crunch that I had never experienced before, I kind of felt like I'd been reborn. On top of that, the combination of sour and bitter flavour was surprisingly refreshing.

During the winter season, the town of Tano is pretty famous within the prefecture for its scaffolding that hangs Daikon (Daikon Yagura). On the way to work, lined the road leading to the centre of the Town were dozens of Daikon Yagura, definitely a sight to see. There was also this feeling of gratification when seeing the fruits of the farmer's effort, the Daikon they diligently planted and painstakingly harvested and then hung up to dry on the Daikon Yagura. Adding to that, I felt a deep sense of gratitude toward the farmers as I had started regularly eating Takuwan. It's maybe not the most flashy topic of discussion but there's something fascinating about the starting point of the food we eat. If any readers are able to travel to Miyazaki between December and February, definitely give the Daikon yagura a visit.

沢庵!

/ ダル・ギル

みなさんお元気ですか。四季の移ろいが来ましたね。この時期になると私は宮崎の冬を思い出します。冬になると気温と湿度がぐんと下がりますが、宮崎では特に湿度が大幅に低下します。空気の乾燥は厳しいですが、沢庵作りの工程には必須なことなんです。

子供の頃から宮崎に行くまで、私はずっと大根の食事を避け続けていました。なぜなら、味覚音痴の私にとって大根は全く甘さや辛い味わいのない野菜で、わざわざ食べようと思いませんでした。辛辣な考えた方だったと思います。でも、逆に「大根」の発音はとても良いと思います(笑)。いつも大根は避けていましたが、学校の給食で初めて紹介された沢庵で大根への態度がすっかり変わったんです。まずは歯切れ。あんなコリコリな漬け物、あの時まで食べたことがなかったんですが、新しい食感との出会いで自分が生まれ変わったように感じました。そして沢庵の酸っぱさと苦さも、意外とさっぱりしていました。



冬の時期、宮崎市の田野町は畑の大根やぐらで有名です。通勤中に見る、田野町の中央へ道に沿って見える沢山の白根やぐらはとても素敵な情景でした。せっせと植えたり収穫したり、収穫したたくさんの大根をやぐらに干したり、農家の皆さんの成果を目の当たりにして、喜びや満足感が湧きました。そして沢庵を頻繁に食べ始めた私は、農家さん達に対して深く感謝の気持ちを感じました。そんなに派手な話題ではないかもしれませんが、私達の食卓の始まりを目の前で見られることは興味深いと思います。もしもしの読者さんが12月～2月の間に宮崎県に旅行することがあれば、是非大根やぐらを見に行ってください。

Tsume #8

/ Lénárd & Stefan Grossmann

Tsume shogi (詰将棋 or 詰め将棋, tsume shōgi) or tsume (詰め) is the Japanese term for a shogi miniature problem in which the goal is to checkmate the opponent's king. (https://en.wikipedia.org/wiki/Tsume_shogi). Every move has to be a check!

Visit <https://ejca.org/shogi-club/> to check out our next upcoming events and tournaments or to contact us! Review the beginner material we put together for you: <https://tinyurl.com/y3z4ffmj>

詰将棋 #8

/ レナード & ステファン・グロスマン

詰将棋とは将棋のルールを用いたパズルで、詰め将棋と表記されることも。駒が配置された将棋の局面から王手の連続で相手の玉将を詰めるパズル。

将棋をもっと学びたい方は以下リンクへどうぞ。

<https://ejca.org/shogi-club/> (次のEJCA将棋イベント やトーナメントをチェック)

<https://tinyurl.com/y3z4ffmj> (初心者向けの資料をまとめたもの)

Pieces in hand for Gote

September Tsume

Level: Harder
Sente moves

Pieces in hand for Sente

Even rooks and bishops can be sacrificed.
- Shogi proverb

Solution for July

(Sente moves first)

1. Rook drops on 1-2
2. Lance captures on 1-2
3. promoted Bishop moves from 3-4 to 3-3
4. Knight captures on 3-3
5. Rook drops on 2-1

Diagram shows final position.

Solution for September
Look for it in the next issue of Moshi Moshi!

EJCA Kids Summer Camp

/ Hitoshi Sugiyama

There was an annual EJCA kids summer camp from Aug 22nd to 26th. My kids (9 years old and 5 years old) totally enjoyed the camp doing Japanese crafts, going to the Valley Zoo, running the summer festival and doing many more other things!



The weather was really nice and sunny so it was perfect for outdoor activities. I interviewed my kids how things went and what was the highlight of the camp. My son said playing at the playground was fun and the best part was eating ice cream at the summer festival. My daughter had fun playing at the Valley Zoo and the best part was helping younger kids to play darts at the summer festival. In short, they both had a wonderful time simply playing with friends above all. They also had a great experience trying delicious Japanese lunches at EJCA.

I went to the summer festival on the last day and it was very lively and fun seeing older kids organizing their own booth and younger kids could go around and visit a little store or goldfish scooping pool with their own paper money for the payment.

I was especially impressed by the idea that kids organized the whole event by themselves, not relying on adults at all. I also thought that experiencing a Japanese festival (even though it's such a small scale) is crucial for everybody and for sure this experience imprints on their hearts as a fun memory for a long time. I hope this annual kids summer camp including the little kids summer festival becomes a special event of EJCA from now on!

Lastly, many thanks to the wonderful teachers and volunteers who organized this superb summer event for all kids.

EJCAキッズサマーキャンプ

/ 杉山 仁志

8月22日から26日までEJCAにてサマーキャンプが開催されました。我が家の2人の子供(5歳と9歳)も参加しました。年少と年長の2グループに別れた形で行われ、それぞれ盛りだくさんの4日間のようでした。1日目は自己紹介から始まり、外遊びや、折り紙などをやったようです。2日目は年少、年長共に動物園に行きました。3日目は宝探しゲームなど、最終4日目は年少年長合同でお祭りをやりました。

アクティビティはここに書き切れないほど、他にもたくさんあったようです。毎日天気にも恵まれ、屋内屋外ともに充実した内容のようでした。ここで参加した自分の子供たちに実際どうだったかを聞いてみました。年少グループの息子は、遊具で遊んだり、お祭りでアイスを食べたのが楽しかったようです。年長グループの娘は、動物園の中よじ登れる岩山で遊んだり、お祭りでダーツ屋をやったのが楽しかったようです。何より久しぶりに会った友達と遊ぶのが一番楽しかったようです。そして、毎日違うメニューのランチがとても美味しかったとのことでした。



自分は最終日のお祭りに見に行きましたが、年長のお兄さんお姉さんがそれぞれのお店を担当して、年少グループが自分たちで作った紙のお金で、お店を廻って買い物したり、金魚すくいをしたりととても賑やかでした。大人がお店を子供のためにやるのではなく、子供主体で全部やるというのは非常に良い取り組みだと思いました。そして子供たちに日本のお祭りを体験させると言う意味で、このイベントはとても重要だと思います。自分も幼稚園の時にやった小さな夏祭りの記憶が未だに残っていますが、浴衣や甚平を着て友達とワイワイすると言うのは、何ものにも代え難い経験だと思います。是非このエドモントンのEJCAキッズサマーキャンプの夏祭りを今後も恒例行事として続けて行っていただきたいと思います。

最後に、サマーキャンプを企画されて、子供たちに楽しい4日間を提供してくださった先生たち、ボランティアの皆様、本当にお疲れ様でした。

The Kimiko Shimizu Arts And Cultural Development Grant

The Kimiko Shimizu Arts and Cultural Development Grant, in the amount of \$500 is awarded annually to support activities or projects with a strong cultural/craft component appropriate to the Japanese Canadian community as reflected in the Vision Statement of the EJCA:

The Edmonton Japanese Community Association (EJCA) is a community of members whose vision is to create a shared experience of Japanese and Canadian culture.

For example, applicants might study with a tea master, attend a taiko workshop, publish poetry, practice sumi-e, attend a haiku celebration, collect historical artifacts, carry out a specific project (studying in Japan, developing special media), attend a karate dojo, present at a conference on Canada/Japan relations, prepare a manuscript and so on.

Following the completion of their project, the applicant agrees to share with the EJCA the benefits/results of their project through a medium of their choice—a written report, a performance, an exhibit, a recording, a work of art, and so on.

Scholarship and Awards Committee
Edmonton Japanese Community Centre
6750 88 St NW, Edmonton, AB T6E 5H6

Criteria:

1. The application for the grant must be made by an individual.
2. The applicant must be a member in good standing of the EJCA for the past two years. If the applicant is a student or child, then the applicant's parents must be members in good standing for the past two years.
3. There is no age restriction for applicants.
4. There is a three-year waiting period before recipients of the grant are eligible to apply for the award again.
5. Application forms are downloadable from the EJCA website: https://ejca.org/resources/30_WEBSITE_CONTENT/2021/Downloads/KimikoShimizuGrantForm.pdf
6. The application form must be received at the Edmonton Japanese Community Association by the deadline date: October 31 of the current year.

Mail to:

Scholarship and Awards Committee
Edmonton Japanese Community Centre
6750 88 St NW, Edmonton, AB T6E 5H6

The EJCA Scholarship and Awards Committee will judge the merits of each application and make recommendations to ►

キミコ・シミズ 芸術・文化支援金

EJCAでは毎年500ドルの支援金をEJCAの目的に合った文化・工芸活動をしている人に授与しています。このEJCAの目的とは次のとおりです。

「EJCAは日本とカナダの文化を皆で共有していこうという人たちの組織です。」

この支援金は例えば次のようなEJCA会員を対象にしています。茶道を講師について学ぶ、太鼓ワークショップに参加する、俳句、和歌、詩を出版する、日本で学ぶ、メディアを開発するなどのプロジェクトを行う、空手道場で訓練をする、日加関係の会議で発表する、論文を書く、などです。

支援金を授与された会員は、プロジェクト完了後にその結果を他のEJCA会員に伝える義務があります。伝える方法には報告書、演技、展覧会、録音、芸術作品などがあります。

応募者から次の基準に沿った受賞者を決めます。

1. 応募は個人で行う。
2. 応募者はEJCAの会費を過去2年間払ったEJCAの会員であること。
3. 年齢制限はありません。
4. 一度この支援金を授与された会員はつぎの三年間は応募できません。
5. 応募用紙はEJCAウェブサイトよりダウンロードしていただけます: https://ejca.org/resources/30_WEBSITE_CONTENT/2021/Downloads/KimikoShimizuGrantForm.pdf
6. 応募締め切りは2022年10月31日です。応募用紙は下記まで郵送してください。

Scholarship and Awards Committee
Edmonton Japanese Community Centre
6750 88 St NW, Edmonton, AB T6E 5H6

応募した内容はEJCAの奨学金および報奨金委員会が審査して、受賞者をEJCA役員会に勧告します。EJCA役員会が最終的に受賞者を決定して、受賞者とEJCAの奨学金および報奨金委員会にその旨を通知します。

- the EJCA Board regarding funding. The Board will make final decisions regarding the award and communicate their decision to the applicant and to the Scholarship and Grants Committee.

Editor's Note

/ Aya Kymson

A month prior to the publishing week, we usually start to gather articles for Moshi Moshi. For this issue, the process started in late August—when trees were still lush with green leaves. Fast forward to this week (and the issue #59 is published, yay!), the trees are dressed with golden leaves. I love fall so much, I've been trying to take advantage of this beautiful weather as much as I can.

In the past two years, EJCA was unable to hold most of the in-person events, but for this issue, we have articles like Heritage Festival, Senior Tea Party, and Kids Summer Camp. Through Moshi Moshi, you can really see that EJCA's activities have restarted.

The next issue which is coming out in November is the last issue for this year. We always look forward to hearing from you—do consider submitting your story! moshimoshi@ejca.org

編集後記

/ キムソン 彩

毎号、発行の約1ヶ月前から記事集めが始まります。今号では8月末ごろから徐々に発行のための準備が始まったわけですが、その頃はまだ木々が青々と茂っていました。無事発行を迎えた今週は、いよいよ黄葉の時期到来といった感じですね。秋は大好きなのですが本当にあっという間に終わってしまうので、積極的にお散歩に出かけるようにしています。

コロナ禍では多くのイベントをキャンセルせざるを得ない状況でしたが、今号ではヘリテージ・フェスティバル、シニアお茶の会、キッズサマーキャンプをはじめ、対面でのイベントに関する記事が複数集まりました。いろんな活動の再始動を改めて感じました。

次号(11月)は今年最後の発行となります。『もしもし』では皆さんからの投稿をお待ちしております! 編集部までどうぞお送りください。 moshimoshi@ejca.org



- Flooring - Tile work
- Trim work - Bathroom
- Deck - Framing
- Dry wall - Painting

Motoi Aita (相田基 あいた もとい)
Home Renovations / Construction
Cell: 780-915-6164
E-mail : aita_construction@yahoo.com
日本語でのサービスも承っております。

Get noticed here!

Advertising in Moshi Moshi means reaching our targeted audience at a modest cost. Plus, members receive special pricing!

Interested? Email moshimoshi@ejca.org or visit <https://ejca.org/moshi-moshi-ads> to learn more.



Hi, I'm Yuki!
I AM AN EDMONTON
BASED PHOTOGRAPHER

I grew up in the Japanese Community and now run a studio in South Edmonton where I love to capture beautiful moments for people.

From weddings, couples and engagements, family portraits to events, I would be so honoured to capture these once-in-a-lifetime moments for you!

Celebrate moments like Seijin and Shichigosan in your kimonos & yukatas as well!

www.amaireco.com

Main Instagram: @amaireco
Studio Instagram: @studio.amaire

Missing the opportunity to fly back to Japan due to COVID-19, my fiance and I took our engagement photos in our yukatas!

amaire & co. PHOTOGRAPHY & DESIGN



T O K I W A
R A M E N

Brewery District
11978 – 104 Ave

“Homemade noodles”
“Naturally crafted soup”
“Limited quantity every day”
“No MSG, No commercial seasoning”

For employment inquiry:
info@tokiwaramen.ca
780-498-1299

KI-FU-NE JAPAN

Enrich your life with COOL JAPAN!

Authentic Japanese gift items

日本直輸入 贈り物に最適

7609 – 109 Street NW #101

Edmonton, AB T6G 1C3

Open at the new location in March 2020

PHONE: 780.341.5424

info@kifune-edmonton.com

www.kifune-edmonton.com Visit us on Facebook



エドモントン日系クリスチャン教会 Edmonton Japanese Christian Church



Worship Service 2:30 PM

Sunday School 1:30 PM

meeting at:

9802 - 76 Avenue

(Zion Baptist Community Church)

website: www.ejcc.ca

INTERNATIONAL STUDENT PROGRAM

EDMONTON PUBLIC SCHOOLS

カナダ留学を目指している
ご家族、お友達はいませんか？

Edmonton Public Schools' International Student Program offers students excellent academic programming in Edmonton, Alberta's safe and vibrant provincial capital city.

Come study with us at

Edmonton Public Schools!

短期/長期留学・言語取得・国際体験・ホームステイ

Phone: +1 780 429 8249

Email: isp@epsb.ca (日本語相談可)

Website: internationalprograms.epsb.ca



Yoko Masuda Acupuncture

REGISTERED ACUPUNCTURIST

20 years of experience including 15+ years of working with Cirque du Soleil. Japanese gentle needling, Moxa, thermal therapy, and cupping.

日本鍼灸師国家資格/アルバータ州 登録鍼灸師(保険適応)

日本及びカナダのクリニック勤務、シルクドソレイユサーカスのパフォーマーへの施術など、治療歴20年。日常の痛みや不具合をしっかりと見直し、QOL(クオリティオブライフ)を高めたいお手伝いをします。

お子様から年配の方まで幅広く治療を受け付けています。

日本語でお身体のメンテナンスをしませんか。

780-220-4398 | yokomasuda.acc@gmail.com



EJCA Board of Directors & Committees

November 2021–October 2022

Board of Directors Officers and Executive Committee

President

Paul Fujishige

Vice-President

Tamara Sutherland

Secretary

Brenda Madsen

Treasurer

Jim Hoyano

Board Directors

Eldon Kymson

Lénárd Grossmann

Sanae Ohki

Stefan Grossmann

Yuka Good Striker

Finance Committee

Jim Hoyano (Chair)

Bob Tennant

Paul Fujishige

Library Committee

Cathy Tennant (Chair)

Adeline Panamaroff

David Sulz

Jim Hoyano

Nancy Cyr

EJCA-Argyll Joint Committee

Brenda Madsen

Paul Fujishige

Bruce Robertson (non-voting)

Culture Programs Work Group

Mineko Koto

Sanae Ohki

Yukiko Nagakura

Garden Work Group

John Priegert (Chair)

Alan Davis

Cathy Tennant

Les Dowdell

Ruriko Davis

NAJC Liaison

Paul Fujishige

Takashi Ohki

Tamara Sutherland

Communications Work Group

Eldon Kymson

Tamara Sutherland

Library Work Group

Adeline Panamaroff

Cathy Tennant

Emi Leung

Mike Waszkiewicz

Ritsuko Chartrand

Jim Hoyano

Web Admin Team

Andre Prefontaine

Eldon Kymson

Mana Low

Stefan Grossmann

Scholarship & Grant Work Group

David Mitsui

Daiyo Sawada

Natsu Matsuri Work Group

Hideji Ono (Chair)

Committee Advocating for Racial Equality

Carley Okamura (Co-chair)

Kevin Higa (Co-chair)

Eldon Kymson

Oliver Rossier

Olenka Bilash

Paul Fujishige

Takashi Ohki

Heritage Festival Committee

Connor Tanaka (Chair)

Omar Amer

Carley Okamura

John Priegert

Brenda Madsen (board liaison)

Centre Manager

Bruce Robertson

office@ejca.org

Vision

To create a supportive community that embraces human rights and enriches lives

Mission

To provide gathering opportunities in Edmonton to promote Japanese and Japanese Canadian Culture, language, traditions and history

Values

- We treat all people with dignity and respect
- We appreciate and model that diversity of our Canadian society
- We believe in honouring our history and sharing it with others
- We encourage the contributions and gifts of all our members

Slogan

The best of Both Worlds (Canadian & Japanese)

基本理念

人権を大事にし、生活を豊かにするコミュニティを作る

活動方針

日本と日系カナダの文化、言語、伝統、歴史を広めるべく、エドモントンで集う機会を提供する

活動方針

- すべての人に尊厳を持って接する
- カナダ社会において多様性を認識し規範となる
- 私達の過去に敬意を払い、共有する
- 会員みなさんの貢献を奨励する基本理念を共有するアルバータ州やカナダの団体の会合や協議にエドモントン地区の代表としての参加する

標語

カナダと日本、双方の良いところを取り入れる

Published by



EJCA
エドモントン
日本文化協会

Editorial Address

6750 88 St NW

Edmonton, Alberta

T6E 5H6

780-466-8166

moshimoshi@ejca.org

ejca.org

Editors

Aya Kymson

Eldon Kymson

Vol. 55 Translators

Dalvir Gill

Mana Low

Yuka Good Striker